



SÍLABO

ASIGNATURA: LITERATURA LATINOAMERICANA I

CÓDIGO: 2C0157

I. DATOS GENERAL

1.1	Departamento Académico	:	Lingüística y Literatura
1.2	Escuela Profesional	:	Lingüística y Literatura
1.3	Carrera Profesional	:	Literatura
1.4	Año de estudios	:	3° Año
1.5	Créditos	:	04
1.6	Duración	:	34 semanas
1.7	Horas semanales	:	05
	1.7.1 Horas de teoría	:	03
	1.7.2 Horas de práctica	:	02
1.8	Plan de estudios	:	2007
1.9	Inicio de clases	:	15 de abril de 2019
1.10	Finalización de clases	:	16 de agosto de 2019
1.11	Requisito	:	Ninguno
1.12	Docentes	:	Mag. Judith Mavila Paredes Morales
1.13	Año Académico	:	2019

II. SUMILLA

El curso se centra en el estudio del proceso de la literatura hispanoamericana amerindia y colonial. Se investiga sobre los textos aborígenes y de la colonia en Hispanoamérica.

III. COMPETENCIA DE LA ASIGNATURA

Al finalizar el curso, el estudiante será capaz de comunicar los resultados de una investigación de manera escrita y oral a través de una monografía. Reflexiona sobre los aportes de los textos amerindios y de los autores canónicos de la colonia.

IV. CAPACIDADES

C1: Identifica las resistencias que se producen en las representaciones de la situación colonial.

C2: Conoce las tensiones que se forman entre la escritura y las formas semióticas de representaciones amerindias.

C3: Investiga sobre autores y textos específicos de la literatura amerindia y del periodo colonial.

V. PROGRAMACIÓN DE CONTENIDO

UNIDAD I LA CONSTRUCCIÓN DEL CORPUS COLONIAL					
C1: Conoce las diferentes propuestas sobre los discursos coloniales.					
SEMANA	CONTENIDOS CONCEPTUALES	CONTENIDOS PROCEDIMENTALES	CONTENIDOS ACTITUDINALES	ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE / EVALUACIÓN	HORAS
Semana N° 1 15 al 19 abr	Lineamientos de la asignatura	Comenta el sílabo de su asignatura. Participa y desarrolla la prueba de diagnóstico.	Muestra interés por los temas del curso.	Presentación del sílabo, formación de grupos de trabajo Prueba de diagnóstico	05
Semana N° 2 22 al 26 abr	Nociones Generales: propuesta de Antonio Cândido	Organiza y debate en grupo sobre los conceptos del devenir de la literatura y la sociedad.	Colabora activamente en el desarrollo de los temas propuestos.	Lectura y comprensión de lectura de texto seleccionado. Intervenciones orales.	05
Semana N° 3 29 abr. al 03 may.	El sujeto colonial y documentos coloniales	Evalúa los conceptos de textos críticos y propone su lectura sobre las ideas del sujeto colonial y la colonialidad.	Reflexiona críticamente sobre las categorías que abarcan al sujeto y los documentos coloniales.	Lectura crítica de artículos académicos. Activación de los conocimientos previos.	05
PRIMERA EVALUACIÓN CORRESPONDIENTE A LA UNIDAD N° I					
Referencia bibliográfica: Adorno, Rolena. "Discurso jurídico, discurso literario: El reto de leer en el siglo XX los escritos del XVI" en Memorias de las jornadas andinas de literatura latinoamericana. La Paz: Plurales Editores-Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, 1995. Adorno, Rolena. "El sujeto colonial y la construcción cultural de la alteridad" en Revista de Crítica Literaria Latinoamericana, no. 28. pp. 55-68, 1988. Candido, Antonio. "Literatura e Subdesenvolvimento" en <i>A educação pela noite & outros ensaios</i> . Ática: São Paulo, pp. 140-162, 1989. Fossa, Lydia. <i>Narrativas problemáticas. Los inkas bajo la pluma española</i> . Lima: Instituto de Estudios Peruanos y Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 2006.					

<http://acd.ufrj.br/pacc/literaria/litsub.html>

Mignolo, Walter D. "La colonialidad a lo largo y a lo ancho: el hemisferio occidental en el horizonte de la modernidad" en *La colonialidad del saber: eurocentrismo y Ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Buenos Aires: CLACSO, 2000.

Mignolo, Walter. "Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y la conquista" en *Historia de la literatura hispanoamericana* (coord. por Luis Iñigo Madrigal), Vol. 1, pp. 57-116, 1992.

Quijano, Aníbal. "Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina". en *La colonialidad del saber: eurocentrismo y Ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Buenos Aires: CLACSO, 2000.

Quispe-Agnoli, Rocío. "Orígenes coloniales del sujeto latinoamericano contemporáneo: Identidad, fragmentación y sincretismo". Ciberletras: Revista de crítica literaria y de cultura, Nº. 10, 2003.

UNIDAD II LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DEL INDIO Y DEL *NOVUS MUNDUS*

C2: Comprende y analiza los textos de Cristóbal Colón, Pero Vaz de Caminha y Américo Vespucio.

SEMANA	CONTENIDOS CONCEPTUALES	CONTENIDOS PROCEDIMENTALES	CONTENIDOS ACTITUDINALES	ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE / EVALUACIÓN	HORAS
Semana N° 4 06 al 10 may.	<i>Carta a Luis de Santangel</i> de Cristóbal Colón	Comenta el texto propuesto en clase. Participa y responde las preguntas planteadas en clase.	Se interesa por la importancia de la carta de Colón como texto inaugural de la imagen del indio.	Lectura y comprensión de lectura del texto seleccionado. Intervenciones orales. Elaboración de informe, avance y exposición.	05
Semana N° 5 13 al 17 may.	<i>Carta de Pero Vaz de Caminha a el-rei D. Manuel sobre o achamento do Brasil</i> de Pero Vaz de Caminha, y <i>Lettera di Amerigo Vespucci delle isole nuovamente ritrovate in quattro suoi viaggi</i> de Américo Vespucio	Comenta el texto propuesto en clase. Participa y responde las preguntas planteadas en clase.	Participa activamente en los diálogos planteadas sobre la configuración del nuevo mundo.	Lectura crítica en textos específicos. . Intervenciones orales. Elaboración de informe, avance y exposición.	05
SEGUNDA EVALUACIÓN CORRESPONDIENTE A LA UNIDAD N° II					

Referencia bibliográfica:

Colón, Cristóbal. *La primer noticia sobre América. La Carta de Colón*. 15 febrero – 14 de marzo 1493. Lima: COFIDE, 1991 (Carta a Luis de Santángel).

Vaz de Caminha, Pero. *Carta de Pero Vaz de Caminha a el-rei D. Manuel sobre o achamento do Brasil*. Edición facsimilar. Transcripción y adaptación a la lengua actual de Jaime Cortesão. Sao Paulo: Ed. Martin Claret, 2003 (Coleção a Obra-Prima de cada autor).

Vespucio, Américo. *Lettera di Amerigo Vespucci delle isole nuovamente ritrovate in quatro suoi viaggi in El Nuevo Mundo. Cartas relativas a sus viajes y descubrimientos*. Textos en italiano, español e inglés. Estudio preliminar de Roberto Levillier. Buenos Aires: Ed. Nova, 1941. (Carta de Américo Vespucio acerca de las islas recientemente halladas en sus cuatro viajes, 1504; pp.196-267).

UNIDAD III
LA PRÉDICA DE LA FE, EL ALMA Y LAS IDOLATRÍAS.
ESCRITURA Y ORALIDAD

C3: Comprende y analiza los discursos religiosos en los textos de Fr. Ramón Pané, III Concilio Limense y del Padre Antonio de Vieira.

SEMANA	CONTENIDOS CONCEPTUALES	CONTENIDOS PROCEDIMENTALES	CONTENIDOS ACTITUDINALES	ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE / EVALUACIÓN	HORAS
Semana N° 6 20 al 24 may.	Fr. Ramón Pané. <i>Relación acerca de las antigüedades de los indios</i>	Comenta el texto propuesto en clase. Participa y responde las preguntas planteadas en clase.	Entiende el problema de la oralidad y la escritura en los documentos occidentales.	Lectura y comprensión de lectura de textos seleccionados. intervenciones orales. Elaboración de informes, avances y presentaciones	05
Semana N° 7 27 al 31 may.	<i>Sermones</i> , del III Concilio Limense. Padre Antonio de Vieira. <i>Sermão da Primeira Domingo do Advento</i> .	Organiza y resuelve las ideas principales planteadas en clase de los textos.	Valora la importancia de los documentos occidentales sobre amerindia.	Lectura crítica de documentos coloniales.	05
TERCERA EVALUACIÓN CORRESPONDIENTE A LA UNIDAD N° III					

Referencia bibliográfica:

Pané, Fray Ramón (1498). *Relación acerca de las antigüedades de los indios. El primer tratado escrito en América*. Nueva versión, con notas, mapas y apéndices por José Juan Arrom. 7ª. ed. México: Siglo XXI, 1987.

Tercero cathecismo y exposicion de la Doctrina Christiana, por Sermones. Para qve los cvras y otros ministros prediquen y enseñen a los Yndios y a las demas personas, conforme a lo qve en el Sancto Concilio Prouincial de Lima se proueyo. Ciudad de los Reyes: Por Antonio Ricardo, [primero Impressor] en estos Reynos del Piru, 1585.

Vieira, Padre Antonio de. *Sermão da Primeira Dominga do Advento*. Pregado na Capela Real, no ano de 1650.

<http://www.dominiopublico.gov.br/download/texto/ua000269.pdf>

	EXAMEN PARCIAL: Evaluación correspondiente a la Unidad N° I, II y III
--	--

UNIDAD IV
IMAGINARIO Y CONSTRUCCIÓN LITERARIA DE LA COLONIA

C4: Analiza el fenómeno ficcional de los documentos coloniales.

SEMANA	CONTENIDOS CONCEPTUALES	CONTENIDOS PROCEDIMENTALES	CONTENIDOS ACTITUDINALES	ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE / EVALUACIÓN	HORAS
Semana N° 8 03 al 07 jun.	Bartolomé de Las Casas. <i>Brevísima relación de la destrucción de las indias</i> . Hernán Cortés. <i>Cartas de la conquista de México</i> (segunda carta). Bernal Díaz del Castillo. <i>Historia verdadera de la conquista de la Nueva España</i> .	Comenta de manera crítica los textos propuesto en clase. Participa y responde las interrogantes planteadas en las sesiones.	Valora la importancia de la relación y carta como documentos que construyen la imagen del indio y de occidente.	Lectura y comprensión de lectura de textos seleccionados. intervenciones orales. Elaboración de informes, avances y presentaciones.	05
Semana N° 9 10 al 14 jun.	Alvar Núñez Cabeza de Vaca. <i>Naufraios</i> ,	Analiza los textos propuestos. Participa y responde las interrogantes planteadas en las sesiones.	Problematiza el concepto de ficción en textos coloniales.	Lectura crítica en un texto específico. Intervenciones orales. Elaboración de informes, avances y presentaciones.	05
	EXAMEN PARCIAL				

Referencia bibliográfica:

Casas, Bartolomé de las. *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*. Madrid: Alianza Editorial, 2005.

Cortés, Hernán. *Cartas de la conquista de México*. Madrid: Sarpe, 1985.
 Díaz del Castillo, Bernal. *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*. Madrid: Alianza Editorial, 1989.
 Núñez Cabeza de Vaca, Alvar. *Naufragios*. Madrid: Cátedra, 1989.

UNIDAD V
TEXTOS AMERINDIOS: NÁHUATL Y MAYAS

C5: Analiza y comprende la importancia de las textualidades náhuatl y mayas.

SEMANA	CONTENIDOS CONCEPTUALES	CONTENIDOS PROCEDIMENTALES	CONTENIDOS ACTITUDINALES	ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE / EVALUACIÓN	HORAS
Semana N° 10 17 al 21 jun.	Fray Bernardino de Sahagún. <i>Historia general de las cosas de Nueva España</i>	Comenta el texto propuesto en clase. Participa y responde las preguntas planteadas en clase.	Entiende el conflicto de la escritura y las historias amerindias.	Análisis de textos seleccionados. Intervenciones orales. Elaboración de informes, avances y presentaciones	05
Semana N° 11 24 al 28 jun.	<i>Popol vuh</i>	Comenta el texto propuesto en clase. Participa y responde las preguntas planteadas en clase.	Valora la trascendencia de los documentos amerindios y su relación con occidente.	Análisis de textos seleccionados. Intervenciones orales. Elaboración de informes, avances y presentaciones	05
Semana N° 12 01 al 05 jul.	<i>Memorial de Solalá</i> <i>Rabinal Achí</i>	Organiza y resuelve las ideas principales planteadas en clase de los textos.	Entiende el valor de los documentos amerindios y su relación con occidente.	Análisis de textos seleccionados. Intervenciones orales. Elaboración de informes, avances y presentaciones	05
Semana N° 13 08 al 12 jul.	<i>Los libros del Chilam Balam</i>	Comenta el texto propuesto en clase. Participa y responde las preguntas planteadas en clase.	Comprende la importancia de los documentos amerindios y su relación con occidente.	Análisis de textos seleccionados. Intervenciones orales. Elaboración de informes, avances y presentaciones	05
	QUINTA EVALUACIÓN CORRESPONDIENTE A LA UNIDAD N° I				

Referencia bibliográfica

Asturias, Miguel Ángel. *Popol-Vuh o el libro del consejo de los indios quiches*. Buenos Aires: Losada, 1973.
 El libro de los Libros de Chilam Balam / trad. De textos paralelos de Alberto Barrera Vásquez, Silvia Rendón. México: FCE, 1963.

Sahagún, Fray Bernardino de. *Historia General de las cosas de la Nueva España*. Versión íntegra del texto castellano del manuscrito conocido como Códice florentino. Estudio introductorio, paleografía, glosario y notas de Alfredo López Austin y Josefina García Quintana. 3ª ed. México: CONACULTA Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 2002; 3 t. (Cien de México, 1ª. Reimpresión).

Memorial de Sololá: anales de los Cakchiqueles. Título de los señores de Totonicapán. México, D.F.: FCE, 1950.

Rabinal achi: teatro indígena prehispánico. México, D.F.: UNAM, 1955.

UNIDAD VI
LITERATURA CANÓNICA COLONIAL

C6: Interpreta la propuesta barroca y la sátira.

SEMANA	CONTENIDOS CONCEPTUALES	CONTENIDOS PROCEDIMENTALES	CONTENIDOS ACTITUDINALES	ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE / EVALUACIÓN	HORAS
Semana N° 14 15 al 19 jul.	Sor Juana Inés de la Cruz,	Comenta los poemas propuestos. Participa y responde las preguntas planteadas en clase.	Entiende el desarrollo del barroco.	Análisis de textos seleccionados. Intervenciones orales. Elaboración de informes y exposiciones.	05
Semana N° 15 22 al 26 jul.	Mateo Rosas de Oquendo y Gregório de Matos	Comenta los poemas propuestos. Participa y responde las preguntas planteadas en clase.	Entiende el desarrollo del barroco.	Análisis de textos seleccionados. Intervenciones orales. Elaboración de informes y exposiciones.	05

Referencia bibliográfica

Juana Inés de la Cruz, Sor. *Primero sueño y otros escritos*. México, D.F.: FCE, 2006.

Matos, Gregório de. *Obras de Gregorio de Mattos*. Rio de Janeiro: Officina Industrial Graphica, 1923-33.

Rosas de Oquendo, Mateo. *Sátira hecha por Mateo Rosas de Oquendo a las cosas que pasan en el Pirú, año de 1598*. Madison: Hispanic Seminary of Medieval Study, 1990.

Semana N° 16 29 al 02 ago.	EXAMEN FINAL		05
Semana N° 17 05 al 09 ago.	EXAMEN SUSTITUTORIO EXAMEN DE APLAZADOS		

VI. METODOLOGÍA

• 6.1 Estrategias centradas en el aprendizaje

Los estudiantes aplicarán las diferentes técnicas de estudio que se basan en el enfoque educativo para el desarrollo de competencias y orienta la construcción del conocimiento del estudiante a través de:

- Diálogo, debate
- Exposición individual y grupal
- Investigación: libros, revistas, páginas web
- Comentarios individuales sobre temas del curso en todo momento: antes, durante y después de clase
- Elaboración de mapas conceptuales. Tablas comparativas. Ordenadores
- Monografías, informes
- Artículos científicos

• 6.2 Estrategias centradas en la enseñanza

El docente se constituye en un auténtico mediador entre la cultura, la ciencia, los saberes académicos y las expectativas de aprendizaje de los estudiantes; por ello, organiza, orienta y facilita con iniciativa y creatividad el proceso de construcción de conocimientos de sus estudiantes, así como la formación actitudinal del futuro profesional. Para eso, utiliza estrategias de enseñanza novedosas centradas en:

- a. Estrategias convencionales: lluvia de ideas, clases prácticas, esquemas, mapas conceptuales, etc.
- b. Recursos visuales: organizadores visuales, vídeos, diapositivas Power Point, etc.

VII. RECURSOS PARA EL APRENDIZAJE

Las nuevas tecnologías de información nos permiten una mejor comunicación entre los seres humanos y un mayor aprendizaje del mundo circundante. Para ello, aplicaremos aquellos sitios web que faciliten el compartir información, el diseño centrado en el usuario y la colaboración en la World Wide Web aplicando el Web 2.0, plataformas virtuales, google drive, Facebook y otros.

VIII. EVALUACIÓN

- De acuerdo al Compendio de Normas Académicas de esta Casa Superior de estudios, en su artículo 13° señala lo siguiente: “Los ensayos y otras formas de evaluación se califican en escala vigesimal (de 1 a 20) en números enteros. La nota mínima aprobatoria es once (11). El medio punto (0.5) es a favor de estudiante”.
- Del mismo modo, en referido documento en su artículo 16°, señala: “Los exámenes escritos son calificados por los profesores responsables de la asignatura y entregados a los alumnos y las actas a la Dirección de Escuela Profesional, dentro de los plazos fijados”.
- Asimismo, el artículo 36° menciona: “La asistencia de los alumnos a las clases es obligatoria, el control corresponde a los profesores de la asignatura. Si un alumno acumula el 30% de inasistencias injustificadas totales durante el dictado de una asignatura, queda inhabilitado para rendir el examen final y es desaprobado en la asignatura, sin derecho a rendir examen de aplazado, debiendo el profesor, informar oportunamente al Director de Escuela”.
- La evaluación de los estudiantes se realizará de acuerdo a los siguientes criterios:

N°	CÓDIGO	NOMBRE DE LA EVALUACIÓN	PORCENTAJE
01	EP	EXAMEN PARCIAL	20%
02	EF	EXAMEN FINAL	25%
03	IA	INFORMES Y AVANCES	20%
04	IO	INTERVENCIONES ORALES	10%
05	M	MONOGRAFÍA	25%
TOTAL			100%

La Nota Final (NF) de la asignatura se determinará en base a la siguiente manera:

$$NF = \frac{EP*20\% + EF*25\% + IA*20\% + IO*10\% + M*25\%}{100}$$

IX. FUENTES DE INFORMACIÓN

9.1 Bibliográficas

Adorno, Rolena. "El sujeto colonial y la construcción cultural de la alteridad" en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, no. 28. pp. 55-68.

Altuna, Elena. *Retórica del desagravio. Estudios de cultura peruana*. Salta: CEPIHA Universidad Nacional de Salta, 2009.

-----". "La voluntad imperial de representación", pues allí trabajo lo que vos denominás "inventario del espacio colonizado" en *El discurso colonialista de los caminantes*. Lima: CELACP, 2002.

Anderson Imbert, Enrique. *Historia de la literatura hispanoamericana*. México, D.F.: FCE, 1970.

Arrom, José Juan. *Mitología y artes prehispánicas de las Antillas*. 2da. ed. México: Siglo XXI, 1989.

Asturias, Miguel Ángel. *Popol-Vuh o el libro del consejo de los indios quiches*. Buenos Aires: Losada, 1973.

Becco, Horacio Jorge. *Poesía colonial hispanoamericana*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1990.

Beverly, John. *Subalternidad y representación. Debate en teoría cultural*. Trad. Marlene Beiza y Sergio Villalobos-Ruminott. Madrid: Iberoamericana – Vervuert, 2004.

Brotherston, Gordon (1992). *La América indígena en su literatura: los libros de cuarto mundo*. Palabras liminares de Miguel León-Portilla. Trad. Teresa Ortega Guerrero y Mónica Utrilla. México: Fondo de Cultura Económica, 1997.

Bueno, Eduardo. *A viagem do descobrimento. A verdadeira história da expedição de Cabal*. Rio de Janeiro, Editora Objetiva, 1998 (Coleção Terra Barisilis, vol. I).

Caillet-Bois, Julio. *Antología de la poesía hispanoamericana*. Madrid: Ed. Aguilar, 1965.

- Campa, Antonio R. de la y Raquel Chang-Rodríguez. *Poesía hispanoamericana colonial*. Antología. Madrid: Editorial Alhambra, 1985.
- Caro Baroja, Julio. Las formas complejas de la vida religiosa: religión, sociedad y carácter en la España de los siglos XVI-XVII. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 1995.
- Carvalho, Joaquim de Montezuma de. *Sor Juana Inés de la Cruz e o Padre Antonio Vieira: ou a disputa sobre as finezas de Jesus Cristo*. Lisboa: Vega, 1998.
- Casas, Bartolomé de las. *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*. Madrid: Alianza Editorial, 2005.
- Cassá, Roberto. *Los indios de las Antillas*. Madrid: Mapfre, 1992.
- Colón, Cristóbal. *La primer noticia sobre América. La Carta de Colón*. 15 febrero – 14 de marzo 1493. Lima: COFIDE, 1991 (Carta a Luis de Santángel).
- Cornejo Polar, Antonio. *Escribir en el aire. Ensayos sobre la heterogeneidad socio-cultural en las literaturas andinas*. Lima: Ed. Horizonte, 1994.
- Cortés, Hernán. *Cartas de la conquista de México*. Madrid: Sarpe, 1985.
- Díaz del Castillo, Bernal. *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*. Madrid: Alianza Editorial, 1989.
- Durand, José. *La transformación social del conquistador*. Lima: Ed. Nuevos Rumbos, 1958.
- Duverger, Christian. *La Conversión de los indios de Nueva España*. México: Fondo de Cultura Económica, 1993.
- El libro de los Libros de Chilam Balam / trad. De textos paralelos de Alberto Barrera Vásquez, Silvia Rendón. México: FCE, 1963.
- Fossa, Lydia. *Narrativas problemáticas. Los inkas bajo La pluma española*. Lima: IEP, 2006.
- Garibay K., Ángel María. *Historia de la literatura náhuatl*. México, D.F.: Porrúa, 1953.

Garza, Mercedes de la (Comp.). *Literatura maya*. Caracas: Galaxis, 1980.

Hernández de León-Portilla, Ascensión (Ed.). *Bernardino de Sahagún: diez estudios acerca de su obra*. México, D.F.: FCE, 1990 [reimpr. 1997].

González Echevarría, Roberto. *Mito y archivo. Una teoría de la narrativa latinoamericana*. México: Fondo de cultura económica, 1998.

Hatzfeld, Helmut. *Estudios sobre el barroco*. Editorial Gredos, 1964.

Jáuregui, Carlos. *Canibalia. Canibalismo, calibalismo, antropofagia cultural y consumo en América Latina*. La Habana: Casa de las Américas, 2005.

Juana Inés de la Cruz, Sor. *Primero sueño y otros escritos*. México, D.F.: FCE, 2006.

Lázaro Carreter, Fernando. *Estilo barroco y personalidad creadora*. Madrid, Cátedra, 1977.

León-Portilla, Miguel. *Bernardino de Sahagún*. México: Universidad autónoma de México, El Colegio Nacional, 1999.

----- . *El destino de la Palabra. De la oralidad y los glifos mesoamericanos a la escritura alfabética*. México: Colegio Nacional - Fondo de Cultura Económica, 1996.

----- . *Literaturas indígenas de México*. México: FCE – Ed. Mapfre, 1996.

----- . *Visión de los vencidos*. La Habana: Casa de las Américas, 1972.

----- . *El reverso de la conquista: relaciones aztecas, mayas e Incas*. México, D.F.: Editorial Joaquín Mortiz, 1964.

----- (y) Earl Shorris. *Antigua y nueva palabra. Antología de la Literatura Mesoamericana, desde los tiempos precolombinos hasta el presente*. México: Aguilar 2004.

Lienhard, Martín. *Testimonios, cartas y manifiestos indígenas. (Desde la conquista hasta comienzos del siglo XX)*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1992.

Literatura Maya : Popol Vuh, Memorial de Sololá, Libro de Chilam Balam de Chumayel, Rabinal Achi, Libro de los cantores de Dzitbalche, Título de los señores de Totonicapán, Las historias de los Xpantay, Códice de Calkini. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1980.

López, Luis Enrique (e) Ingrid Jung (Comp.). *Sobre las huellas de la voz. Sociolingüística de la oralidad y la escritura en su relación con la educación*. Cochabamba: Ed. Morata – PROEIB Andes – DSE, 1998.

Maravall, José Antonio. *La cultura del barroco*. Barcelona, Ariel, 1975.

Marzal, Manuel M. *Historia de la Antropología Indigenista: México y Perú*. 2da. ed. Lima: Universidad Católica del Perú, 1986.

Matos, Gregório de. *Obras de Gregorio de Mattos*. Rio de Janeiro: Officina Industrial Graphica, 1923-33.

Memorial de Sololá: anales de los Cakchiqueles. Título de los señores de Totonicapán. México, D.F.: FCE, 1950.

Mignolo, Walter. "La lengua, la letra, el territorio (o la crisis de los estudios literarios coloniales) en Dispositio Vol. XI, Nos. 28-29, University of Michigan, 199?; pp. 137-160.

-----". "Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y conquista", en Luis Iñigo Madrigal (coord.), *Historia de la Literatura Hispanoamericana*, Tomo I, Época Colonial. Madrid: Cátedra, 1982.

Niño, Hugo. *El etnotexto: las voces del asombro. Cinco siglos de búsqueda y evitación*. La Habana: Fondo Editorial Casa de las Américas, 2008.

Núñez Cabeza de Vaca, Alvar. *Naufrágios*. Madrid: Cátedra, 1989.

Pané, Fray Ramón (1498). *Relación acerca de las antigüedades de los indios. El primer tratado escrito en América*. Nueva versión, con notas, mapas y apéndices por José Juan Arrom. 7ª. ed. México: Siglo XXI, 1987.

Pastor, Beatriz. *Discurso de la conquista de América*. La Habana, Premio Casa de las Américas, 1983.

Perilli, Carmen (Comp.). *Las colonias del Nuevo Mundo. Cultura y Sociedad*. Tucumán: Instituto de Interdisciplinario de Estudios Latinoamericanos–Universidad Nacional de Tucumán, 1995.

Pizarro, Ana (Comp.). *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura*. São Paulo, Memorial - Campina, UNICAMP, 1993.

Quijano, Aníbal. "Colonialidad y modernidad/ Racionalidad" en *Perú Indígena*, Vol. 13, No. 29. Lima, 1992. pp. 13-20.

Rabinal achi: teatro indígena prehispánico. México, D.F.: UNAM, 1955.

Reding Blase, Sofía. *El buen salvaje y el caníbal*. México: UNAM, 1992.

Rodríguez Carucci, Alberto. *Literaturas prehispánicas e Historia Literaria en Hispanoamérica*. Mérida: Universidad de los Andes. Instituto de Investigaciones Literaria Gonzalo Picón Febres, 1988.

Rosas de Oquendo, Mateo. *Sátira hecha por Mateo Rosas de Oquendo a las cosas que pasan en el Pirú, año de 1598*. Madison: Hispanic Seminary of Medieval Study, 1990.

----- . *La victoria naval Peruntina que el famoso D. Beltrán de Castro y de la Cueva tuvo contra los ingleses*. [S.l.: s.n., 159-].

Sahagún, Fray Bernardino de. *Historia General de las cosas de la Nueva España*. Versión íntegra del texto castellano del manuscrito conocido como Códice florentino. Estudio introductorio, paleografía, glosario y notas de Alfredo López Austin y Josefina García Quintana. 3ª ed. México: CONACULTA Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 2002; 3 t. (Cien de México, 1ª. Reimpresión).

----- . *Historia General de las cosas de la Nueva España*. Ed. Juan Carlos Temprano. Madrid: Dastin, 2001; 2 t. (Crónicas de América).

----- . *Veinte himnos sacros de los nahuas. Los recogió de los nativos...* Versión, notas, comentarios de Ángel Ma. Geribay K. México: UNAM, 1958.

San Agustín. *La ciudad de Dios*. Trad. de Lorenzo Riber. Barcelona: Ediciones Alma Mater, 1953-1958.

Stanley, J. (y) Stein, Bárbara H. *La herencia colonial de América Latina*. México: Siglo XXI, 1975.

Tercero cathecismo y exposicion de la Doctrina Christiana, por Sermones. Para qve los cvras y otros ministros prediquen y enseñen a los Yndios y a las demas personas, conforme a lo qve en el Sancto Concilio Prouincial de Lima se proueyo. Ciudad de los Reyes: Por Antonio Ricardo, [primero Impressor] en estos Reynos del Piru, 1585.

Todorov, Tzvetan. *La conquista de América. El problema del otro*. 5ta. ed. Trad. Flora Botton Burlá. México, Siglo XXI, 1998.

Vaz de Caminha, Pero. *Carta de Pero Vaz de Caminha a el-rei D. Manuel sobre o achamento do Brasil*. Edición facsimilar. Transcripción y adaptación a la lengua actual de Jaime Cortesão. Sao Paulo: Ed. Martin Claret, 2003 (Coleção a Obra-Prima de cada autor).

Vespucio, Américo. *Lettera di Amerigo Vespucci delle isole nuovamente ritrovate in quatro suoi viaggi in El Nuevo Mundo. Cartas relativas a sus viajes y descubrimientos*. Textos en italiano, español e inglés. Estudio preliminar de Roberto Levillier. Buenos Aires: Ed. Nova, 1941. (Carta de Américo Vespucio acerca de las islas recientemente halladas en sus cuatro viajes, 1504; pp.196-267).

Villoro, Luis. *Los grandes momentos del indigenismo mexicano*. México: Ed. de la Casa Chata, 1979.

Wachtel, Nathan. *La visión de los vencidos*. Madrid: Alianza Editorial, 1976.

9.2 Electrónicas

Candido, Antonio. "Literatura e Subdesenvolvimento" en *A educação pela noite & outros ensaios*. São Paulo, Ática, 1989, pp. 140-162
<http://acd.ufri.br/pacc/literaria/litsub.html>

-----". "Introdução" en *Formação da Literatura Brasileira*. Belo Horizonte, Editora Itatiaia, 1981, pp. 23-39.
<http://acd.ufri.br/pacc/literaria/formacao.html>

Carneiro da Cunha, Manuela, "Imagens de índios do Brasil: O Século XVI" en *Estudos Avançados*, Sep./Dec. 1990, vol.4, nº 10, pp. 91-110.
<http://www.scielo.br/pdf/ea/v4n10/v4n10a05.pdf>

Deckmann Fleck, Eliane Cristina “Almas em busca da salvação: sensibilidade barroca no discurso jesuítico (século XVII)” em *Revista Brasileira de História*, vol.24, nº.48. São Paulo (2004): 255-300.

<http://www.scielo.br/pdf/rbh/v24n48/a12v24n48.pdf>

Drumond Mendes Barros, Maria Cândida. “Um caso de Política Lingüística: A questão do Interpret e do Discurso Religioso no Brasil Colonial” en *Amerindia* nº 11, 1986. http://celia.cnrs.fr/fichext/am/a_11_04.htm

Espino Relucé, Gonzalo. “Los primeros mitos del Cuarto Mundo. Noticias de los falsos dioses europeos y la Relación de fray Ramón Pané” en *Patio de Letras*, año II, vol. III, nº 1. Lima 2006; pp. 45-57. La alforja de Chuque, del 30 abril 2007: <http://www.gonzaloespino.blogspot.com/>

Monteiro, John M. *Tupis, Tapuias e historiadores. Estudos de História Indígena e do Indigenismo*. Campinas: Departamento de Antropologia IFCH-Unicamp, agosto de 2001.

<http://www.ifch.unicamp.br/ihb/estudos/TupiTapuia.pdf>

Montes de Oca Vega, Mercedes. “Los difrasismos: un rasgo del lenguaje ritual” en *Estudios de cultura Náhuatl*, nº. 39, 2008: 225-238.

<http://www.ejournal.unam.mx/ecn/ecnahuatl39/ECN039000010.pdf>

Perrone-Moisés, Leyla. “Alegres Trópicos: Gonneville, Thevet e Léry” en *Revista USP* nº 30. São Paulo, Junho-Agosto 1996; pp. 84-93.

<http://www.usp.br/revistausp/n30/leyla.pdf>

Reinoso, Mariel (y) Liliam von der Walde (eds.) *Dossier Virreinos*, Revista destiempos nº 14. (México, mayo-junio 2008)

www.destiempos.com

Vieira, Padre Antonio de. *Sermão da Primeira Domingo do Advento*. Pregado na Capela Real, no ano de 1650.

<http://www.dominipublico.gov.br/download/texto/ua000269.pdf>

.....
Mag. Judith Mavila Paredes Morales
Código docente: 2004051